

0510/407

NATIONAL
QUALIFICATIONS
2009

THURSDAY, 7 MAY
11.00 AM – 11.45 AM

CLASSICAL GREEK
STANDARD GRADE
Credit Level
Interpretation

Answer all the questions in the answer book provided.

Read every question carefully before you answer.



ANSWER ALL QUESTIONS

Marks

Turn to PAGE FOUR of the Prescribed Text.

1. Herodotus

Refer to lines 51–59 of **Passage 1** (from *ὦ Κροίσειε* to *ἀνέτρεψε*).

- (a) (i) In lines 51–52 (from *ὦ Κροίσειε* to *περι*), Solon speaks to Croesus about the gods. What **two** things does he say about them? 2
- (ii) Explain fully how this view of the gods influences Solon's decision about whether a person is truly fortunate. 2
- (b) Do you think most people today would share Solon's views on human good fortune? Give reasons for your opinion. 2

Turn to PAGE EIGHT of the Prescribed Text.

2. Plato

In lines 48–52 of **Passage 3** (from *ἐκεῖνος* to *δακρυεῖν*), Socrates speaks to his friends. At this point, do you feel more sorry for Socrates or for his friends? Support your answer with reference to these lines. 4

3. Plato

In lines 63–64 of **Passage 3** (from *ὦ Κριτῶν* to *ἀμελησητέ*), we are given the last words of Socrates. Are you surprised by what he said? Give reasons for your answer. 2

Turn to PAGES TEN AND ELEVEN of the Prescribed Text.

4. Sophocles

In lines 19–36 of **Passage 4** (from *συ τουτο* to *γυνή*), Creon and Antigone argue about the burial of Polynices.

- (a) What point does Creon make in line 33 (from *οὔτοι* to *φίλος*)? 1
- (b) Do you think Antigone is successful in arguing against this point? Explain your answer with references from lines 19–36. 5

Turn to PAGE SIXTEEN of the Prescribed Text.

5. Simonides

Refer to **Poem 8**.

- (a) In line 3 (from *βωμος* to *ἐπαινος*), Simonides says the Spartans are treated differently from other dead people. Explain how his choice of words in this line helps to convey this idea. 3
- (b) (i) The only Spartan Simonides mentions by name is Leonidas. What does he say about him? 2
- (ii) Do you think Simonides is right to choose Leonidas for special mention? Give reasons for your answer. 2

(25)

[END OF QUESTION PAPER]

0510/408

NATIONAL
QUALIFICATIONS
2009

THURSDAY, 7 MAY
3.00 PM – 3.45 PM

CLASSICAL GREEK
STANDARD GRADE
Credit Level
Translation

Candidates should ensure that they have been provided with the word-list for this paper.



Translate into English:

The city of Gaza was defended by specially high walls, but this made Alexander the Great all the more determined to capture it.

- μεγαλη δε πολις ην η Γαζα, επι χωματος υψηλου οικισμενη. Ἀλεξανδρος μεν
δη ἐκελευσε τους στρατιωτας μηχανας συμπηγνυναι η̃ το τειχος μαλιστα
ἐπιμαχον αὐτω ἐφαινετο· οἱ δε μηχανοποιοι ὑπελαβον ἀπορον εἶναι βια ἔλιν
το τειχος δια το του χωματος υψος. Ἀλεξανδρος μεντοι “ἀλλα δια τουτο,”
5 ἐφη, “δει προσβαλειν· ἐλόντες γαρ τειχος οὕτως ἀπορον, ἐκπληξομεν μαλλον
τους πολεμους.”

Alexander’s engineers worked out a plan to overcome the problem. However, just before the battle, a strange thing happened to Alexander. He was told that this was a good omen but he was also given a warning.

- ἀλλ’ οὐ πολλω προ της προσβολης, Ἀλεξανδρου ἐστεφανωμενου θυοντος κατα
νομον, ὄρνις τις, ὑπερπετομενος ὑπερ του βωμου, ἐξαιφνης ἐμβαλλει λιθον εἰς
την κεφαλην αὐτου. και Ἀλεξανδρος ἤρετο τον μαντιν ὅ τι νοει ὁ οἶωνος· ὁ δε
10 ἀποκρινομενος “ὦ βασιλευ,” ἐφη, “την μεν πολιν αἵρησεις, σε δε δει σημερον
ἐπιμελως σεαυτον φυλασσειν.”

Alexander ignored the warning and paid the penalty.

- πρωτον μεν οὖν Ἀλεξανδρος ἑαυτον ἐξω βελους εἶχεν· τελος δε, παραβοηθησας
τοις Μακεδοσι πιεζομενοις, αὐτος βαλλεται καταπελτη εἰς τον ὦμον. ἀλλ’
ἐχαιρετο, του μαντεως περι του τραυματος ἀληθευσαντος· νυν γαρ ἔδοξεν
15 αὐτω και την πολιν αἵρησειν.

Eventually, Alexander’s army did capture Gaza.

[END OF QUESTION PAPER]

0510/409

NATIONAL
QUALIFICATIONS
2009

THURSDAY, 7 MAY
3.00 PM–3.45 PM

CLASSICAL GREEK
STANDARD GRADE
Credit Level
Translation
Word-list

LI 0510/409 6/320



αἶρῃσιν, αἶρῃσεις (from αἶρω I capture)
 Ἀλεξάνδρος, -ου (m.) Alexander
 ἀληθεύω I speak the truth
 ἀλλὰ but
 ἀποκρίνομαι I answer
 ἀπορός, -ον very difficult, hard to manage, problematical
 αὐτόν, -ην, -ο him, her, it
 αὐτός, -η, -ο himself, herself, itself
 βαλλω I strike, I hit
 βασιλεὺς, -εως (m.) king
 βέλος, -ους (n.) missile
 βία, -ας (f.) force
 βωμός, -ου (m.) altar
 Γάζα, -ης (f.) Gaza
 γὰρ for
 δέ and, but
 δεῖ it is necessary, (one) must
 δη indeed
 δια (+ accusative) because of, on account of
 δοκεῖ (+ dative) it seems likely (to someone); (someone) thinks
 it likely
 ἐαυτόν, -ον himself
 εἰμι I am
 εἰς (+ accusative) on, upon, in
 εἶχεν (from ἔχω I hold, I keep)
 ἐκπληξομέν (from ἐκπλησσω I alarm, I strike panic into)
 εἰλεῖν (from αἶρω I capture)
 ἐλοντες (line 5) “if we capture”
 ἐμβαλλω I drop, I throw down
 ἐξαιφνης suddenly
 ἐξω (+ genitive) outside, beyond the range of
 ἐπὶ (+ genitive) on, upon
 ἐπιμαχος, -ον easy to attack

ἐπιμελως carefully
 ἐστεφανωμενος, -η, -ον “wearing a religious garland”
 ἐφη (from φημι I say)
 ἧ where
 ἦρετο (from ἔρωταω I ask)
 θυω I perform a sacrifice
 και and; also, as well
 κατα (+ accusative) in accordance with
 καταπελτης, -ου (m.) catapult-bolt
 κελευω I order
 κεφαλη, -ης (f.) head
 λιθος, -ου (m.) stone, pebble
 Μακεδων, -ονος (m.) Macedonian
 μαλιστα most
 μαλλον more, the more
 μαντις, -εως (m.) prophet, seer
 μεγας, μεγαλη, μεγα large
 μεν . . . δε . . . on the one hand . . . on the other hand . . .
 μεντοι however
 μηχανη, -ης (f.) siege-engine, artillery
 μηχανοποιος, -ου (m.) engineer
 νομος, -ου (m.) custom
 νοεω I mean, I indicate
 νυν now
 ὁ, ἡ, το the
 ὁ δε, ἡ δε, το δε and he, and she, and it
 οἰκισμενος, -η, -ον built, founded
 οἶωνος, -ου (m.) omen
 ὄρνις, ὄρνιθος (m.) bird
 ὅ τι what
 οὐ not
 οὖν therefore
 οὗτος, αὕτη, τουτο this
 οὕτως so

παραβοηθεω (+ *dative*) I bring assistance to
 περι (+ *genitive*) about, concerning
 πιεζομαι I struggle, I am under pressure
 πολεμιος, -ου (*m.*) enemy
 πολις, -εως (*f.*) city
 πολυς, πολλη, πολυ much
 προ (+ *genitive*) before
 προσβαλειν (*from* προσβαλλω I attack)
 προσβολη, -ης (*f.*) attack, assault
 πρωτον at first
 σεαυτον yourself
 σημερον today
 στρατιωτης, -ου (*m.*) soldier
 συ you
 συμπηγνυναι to construct
 τειχος, -ους (*n.*) wall
 τελος at last
 τις, τις, τι a, a certain
 τραυμα, -ατος (*n.*) wound
 υπελαβον (*from* υπολαμβάνω I reply)
 υπερ (+ *genitive*) over, above
 υπερπετομαι I fly over
 υψηλος, -η, -ον high
 υψος, -ους (*n.*) height
 φαινομαι I seem
 φυλασσω I protect, I look after
 χαιρομαι I am pleased, I am glad, I am delighted
 χωμα, -ατος (*n.*) mound, bank
 ὦ o (*or miss this word out*)
 ὤμος, -ου (*m.*) shoulder

[END OF WORD-LIST]